

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях
Юридический подкомитет**

Неотредактированная стенограмма

711-е заседание

Понедельник, 4 апреля 2005 года, 10 час.

Вена

Председатель: г-н С. Маркизио (Италия)

Заседание открывается в 10 час. 35 мин.

Г-н МАРКИЗИО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, дорогие участники. Я очень рад видеть вас в стенах Венского международного центра. Открываем сорок четвертую сессию, а заодно 711-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Пункт 1 – Утверждение повестки дня

Вам на одобрение и утверждение поступила предварительная повестка дня сессии, содержащаяся в документе A/AC.105/C.2/L.253. Предварительная повестка дня подготовлена согласно договоренности, достигнутой на сессии Комитета 2004 года. Впоследствии ее утвердила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/116. К документу предлагается приблизительный график работы.

За неимением возражений буду считать, что повестка дня принимается. Посмотрите еще раз внимательно. Возражений нет.

Решение принимается.

Об участии нечленов

Уважаемые делегаты, довожу до сведения вашего Подкомитета, что я получил заявления от Азербайджана, Боливии, Израиля, Туниса и Йемена на участие в текущих заседаниях в качестве наблюдателей.

Поэтому я предлагаю в соответствии со сложившейся практикой разрешить этим делегациям участвовать в работе и выступать при необходимости. Это наша обычная любезность, которой мы на такие заявки отвечаем. Возражений нет.

Решение принимается.

Пункт 2 – Заявление Председателя

Дорогие участники, уважаемые чиновники Секретариата, наша повестка отражает целый ряд актуальнейших вопросов, которые нам предстоит обсудить. И прежде всего это статус и применение пяти международно-правовых договоров. Уже три года мы изучаем препятствия, которые мешают универсализации космических договоров Организации Объединенных Наций, особенно в среде некосмических держав. Этот вопрос должен постоянно быть в поле нашего внимания. В прошлом году был утвержден текст типового письма, которое должно было быть разослано министрам иностранных дел государств, не вошедших в КОПУОС. Одновременно аналогичное письмо было отправлено государствам, которые еще не взяли на себя обязательств по этим договорам.

Я обращаю внимание на важность этого вопроса. Прежде всего, это Соглашение о спасании космонавтов, конвенции о международной ответственности, регистрации объектов. Чтобы позволить международным организациям присоединиться к этим договорам, необходимо, чтобы сперва государства – члены этих организаций и сами были участниками этих догово-

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



ров. Очевидно, что здесь имеется причинно-следственная корреляция.

В резолюции 59/116 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2004 года содержится призыв к государствам, не присоединившимся к этим договорам, подумать и присоединиться, ратифицировать и кооптировать их в национальное законодательство. Генеральному секретарю поручено направить министрам иностранных дел этих государств соответствующее письмо, в котором будет написано, что этим государствам предлагается присоединиться к этим договорам. Аналогичные письма будут направлены международным организациям, которые еще не завизировали себя под этими договорами. Эти письма разосланы и правительствам, и правительственным организациям. Уже начали поступать положительные отклики. Между тем вопрос о статусе и применении международно-правовых договоров будет фигурировать в нашей повестке, будет темой нашей работы, для чего на этой сессии мы вновь восстановим рабочую группу по данному вопросу. Посмотрим, нет ли смысла продлить по времени этот мандат за пределы текущей сессии.

Напоминаю, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 59/150, посвященную применению концепции "государство запуска". В этой резолюции она поддержала консенсус по этому вопросу на сорок третьей сессии. Эта резолюция никоим образом не является каким-то источником толкования или поправок Конвенции о регистрации 1975 года или Конвенции об ответственности 1972 года, но она будет некоего рода смазкой для прохождения и распространения этих конвенций в среде государств, которые к ним, возможно, присоединятся. Это особенно касается деятельности различных организаций, которые занимаются космической деятельностью на территории этих государств. Об этом однозначно написано в резолюции. Далее там написано, что государства должны подписать двусторонние соглашения по запускам, где все это будет оговорено.

И наконец, Комитету по использованию космического пространства в мирных целях было поручено предложить государствам на добровольной основе рассказывать и сообщать о текущей практике передачи прав собственности на космические объекты с перспективой возможной гармонизации этой практики и ее единообразия.

Что касается пункта о работе международных организаций в области космического права, то всем нам хорошо известно, что КОПУОС поддержал эту практику, потому что она дает хорошие результаты. Однако было замечено, что количество участников

учреждений ООН и других международных организаций с постоянным статусом наблюдателя сокращается, показывает тенденцию к уменьшению. Возможно, нам придется написать какую-то рекомендацию на этот счет.

Попутно хочу особо отметить очень успешный семинар, который состоялся в Бразилии. Поздравляем власти Бразилии с успехом и благодарим Нигерию, которая в ноябре собирается принимать у себя пятый семинар по космическому праву.

Что касается остальных пунктов, то Подкомитету предстоит изучить вопросы определения и разграничения космического пространства, характера и использования геостационарной орбиты, а также переименовать рабочую группу по разграничению и определению космического пространства.

Что касается группы вопросов под рубрикой "Отдельные вопросы", то прежде всего из этого ряда выделяются вопросы о принципах использования ядерных источников в космосе и о предварительном проекте протокола о защите имущественных прав на мобильное оборудование в космосе. В этой части нам остается уповать на консультации в рамках открытой рабочей группы, которая занималась этим вопросом в межсессионный период. Ей было поручено изучить, стоит ли Организации Объединенных Наций поручать международные функции за этой конвенцией. Эту группу придется вновь созвать и послушать.

В отношении нового трехлетнего рабочего плана в прошлом году группа приступила к изучению практики государств и международных организаций по регистрации космических объектов. Кому, как не нам, интересоваться этим вопросом, чтобы прежде всего изучить реализацию космических договоров и конвенций по регистрации. Для этого нам предстоит созвать рабочую группу, как того, собственно, и требует от нас рабочий план. Я уверен, что это занятие принесет результаты и поможет выявить пробелы в нашей работе.

Наконец, группа вопросов на очередную сессию в следующем году. Предложений поступает очень много с самых разных сторон. Думаю, что повестку можно освежать и постоянно подпитывать новыми вопросами. Это важно не только для выяснения практического применения международного права, но и для выявления новых направлений, которые требуют какого-то юридического оформления. Для этого нам нужно преодолеть множество разногласий, которые до сих пор мешали нам прийти к согласию. Следует подумать, чего мы хотим и куда идем, что важно для системы Организации Объединенных Наций. Нужно

подумать над правовыми последствиями космической деятельности в интересах устойчивого развития.

Поэтому в последние годы особый интерес вызывает выполнение рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III. Этот вопрос продолжает оставаться насущным для Юридического подкомитета, никто его не отменял. В этом смысле я хочу поблагодарить за работу Секретариат, руководство Управления по космосу. Я уверен, что вместе с ними мы поработаем в этот раз на славу.

Программа работы

А теперь давайте подробнее посмотрим на расписание работы. Текущая повестка предусматривает четыре пункта в качестве регулярных пунктов, особенно интересных для развивающихся стран. Первым из них будет пункт 3 "Общий обмен мнениями".

Вторым будет из этого ряда пункт 4 "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству".

В соответствии с пунктом 4 повестки дня напомним, что в резолюции 59/116 Генеральная Ассамблея уведомляет Юридический подкомитет, что по данному вопросу необходимо созвать рабочую группу, которой будет поручено в том числе, среди прочего, изучить возможности ее функционирования за пределами временных рамок сессии Подкомитета.

Юридический подкомитет уже пришел к решению, что группе будет поручено обсуждение статуса договоров, их применение и помех к их универсальному применению, а также вопросы общего развития международного права в рамках Программы Организации Объединенных Наций по прикладному космосу. На сорок первой сессии в 2002 году Юридический подкомитет пришел к решению, что рабочей группе будет также поручено изучить любые другие вопросы, которые могут иметь отношение и быть причастными к этой тематике.

Третьим пунктом из этого ряда вопросов будет пункт 5 "Информация о деятельности международных организаций". Международным организациям предлагается сделать сообщения о своей работе. Все материалы, которые получены от организаций на 5 марта, приложены к документу A/AC.105/C.2/L.254 и добавлению 1. Все припозднившиеся выйдут в документе зала заседаний за индексом A/AC.105/C.2/2005/CRP.5.

В резолюции 59/116 Генеральная Ассамблея постановила, чтобы Подкомитет изучил вопрос об участии наблюдателей в его работе и сделал предложение, как это участие расширить.

Четвертым из этого ряда вопросов будет пункт 6 "Определение и разграничение космического пространства; характер и использование геостационарной орбиты". Резолюция 59/116 предусматривает, что в этом году Юридическому подкомитету предстоит вновь созвать рабочую группу, но только по вопросу определения и разграничения космического пространства. Для этого есть дополнения 11, 12 к документу A/AC.105/635, Вопросник о возможных правовых вопросах в отношении статуса космических объектов. На этот вопросник было получено шесть дополнительных ответов по состоянию после 21 января. Рабочей группе предстоит продолжить изучение аналитической части этих ответов (документ A/AC.105/C.2/L.249 и добавление 1).

Есть документ A/AC.105/849, который называется "Аналитический обзор ответов на вопросник о правовом статусе аэрокосмических объектов". Этот документ подготовлен в интересах работы по данному вопросу.

Подкомитету предстоит изучить также два отдельных вопроса. Первый отдельный вопрос – пункт 7 повестки дня "Обзор и возможный пересмотр Принципов использования ядерных источников в космическом пространстве". Второй отдельный вопрос – пункт 8 "Изучение предварительного протокола по вопросам защиты имущественных прав" и т. д. В этом вопросе есть два подвопроса:

- a) возможность наречения Организации Объединенных Наций надзорным органом по предварительному проекту протокола; и
- b) взаимоотношения между условиями предварительного протокола и правами и обязанностями государств по действующему международно-правовому режиму.

В резолюции 59/116 Генеральная Ассамблея постановила, что Юридическому подкомитету следует создать рабочую группу для раздельного изучения этих двух вопросов. В той же резолюции Генеральная Ассамблея поддерживает рекомендацию Юридического подкомитета о создании открытой специальной рабочей группы по вопросу привлечения Организации Объединенных Наций в качестве надзорной организации. Предполагается, что рабочая группа подготовит доклад, в том числе проект резолюции, уже на этой сессии. Специальная группа провела между сессиями свои заседания, и доклад имеется у всех на руках, он содержится в документе A/AC.105/C.2/L.256.

План работы

Подкомитет также продолжит рассмотрение пункта 9 повестки дня "Практика государств и меж-

дународных организаций в отношении регистрации космических объектов", и имеется четырехлетний план, который охватывает период с 2004 по 2007 годы. В своей резолюции 59/116 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, чтобы Юридический комитет на нынешней сессии образовал рабочую группу в соответствии с планом работы Комитета. В рамках этого плана рабочая группа в ходе нынешней сессии рассмотрит доклады, которые были представлены государствами-членами и международными организациями, о практике регистрации космических объектов такими государствами. Поэтому я хотел бы предложить всем делегациям сообщить Подкомитету о своей практике регистрации космических объектов. Доклады представляются в письменной форме секретариату и будут подготовлены в документах зала заседаний.

Мне приятно отметить и то, что в ответ на запрос Юридического подкомитета на последней сессии Управление по вопросам космического пространства подготовило справочный документ на основании Регистра объектов Организации Объединенных Наций, которые были запущены в космическое пространство. Этот справочный документ был распространен среди делегатов в качестве документа A/АС.105/C.2/L.255, для того чтобы содействовать работе рабочей группы в рамках данного пункта повестки дня.

И наконец, как я уже подчеркивал несколько ранее, Подкомитет должен рассмотреть свои предложения о представлении Комитету новых пунктов повестки дня или отдельных вопросов, которые Юридическому подкомитету предстоит обсудить на сорок пятой сессии в 2006 году.

Создание рабочих групп

Уважаемые делегаты, согласно резолюции 59/166 Генеральной Ассамблеи мы должны будем вновь создать рабочую группу по пункту 4 "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу". Рабочая группа на последней сессии проходила под руководством г-на Кассапоглу, Греция, который весьма успешно руководил этой работой. К сожалению, г-н Кассапоглу сможет только со следующей недели присоединиться к нашей работе. Поэтому я предлагаю продолжить неофициальные консультации среди делегаций на нынешней сессии Подкомитета и выдвинуть нового кандидата на пост председателя рабочей группы как можно скорее.

Члены Подкомитета не возражают против этого? Возражений нет.

Решение принимается.

Позвольте предложить вновь создать рабочую группу до решения относительно ее председателя. Нет возражений.

Решение принимается.

Кроме этого, согласно резолюции 59/116 Генеральной Ассамблеи Юридический подкомитет в нынешнем году возобновит деятельность рабочей группы по пункту 6 только для рассмотрения вопросов, касающихся определения и делимитации космического пространства. Рабочая группа по этому пункту повестки дня на последней сессии проводила работу под руководством г-жи Сальгадо, Эквадор, которая также весьма успешно работала. К сожалению, и г-жа Сальгадо Кампанья не сможет продолжить работу в качестве председателя группы. Поэтому я предлагаю продолжить неофициальные консультации среди делегатов ГРУЛАК относительно кандидата на данный пост, с тем чтобы предложить новую кандидатуру на пост председателя данной рабочей группы как можно скорее.

Члены Подкомитета не будут возражать против этого? Возражений нет.

Решение принимается.

Позвольте также предложить возобновить деятельность рабочей группы до принятия решения о председателе. Нет возражений.

Решение принимается.

Согласно резолюции 59/116 Генеральной Ассамблеи Юридический подкомитет должен вновь создать рабочую группу по пункту 8 повестки дня "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о гарантиях в отношении подвижного оборудования (открытой для подписания в Кейптауне в ноябре 2001 года)". Рабочая группа рассмотрит вопросы, касающиеся пунктов 8 а) и 8 б), отдельно. Поэтому я предлагаю восстановить работу этой группы для этой цели под председательством Владимира Копала из Чешской Республики, который весьма компетентно руководил рабочей группой на последней сессии.

Нет возражений. Будем считать данное решение принятым.

Решение принимается.

Я поздравляю г-на Копала и желаю ему всего наилучшего в успешном проведении заседаний в ходе нынешней сессии Юридического подкомитета.

И наконец, в соответствии с рабочим планом, принятым Комитетом, мы должны создать рабочую группу по пункту 9 "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями".

Мне сообщили о том, что между делегатами прошли консультации по данному вопросу и что г-н Никлас Хедман, представитель делегации Швеции, согласился возглавить рабочую группу на нынешней сессии Подкомитета. Готов Подкомитет создать рабочую группу по пункту 9 повестки дня под председательством г-на Хедмана, представителя Швеции? Нет возражений.

Решение принимается.

Г-н Никлас Хедман, примите мои поздравления и наилучшие пожелания успеха в проведении этих заседаний, и желаю вам хороших результатов в ближайшие дни.

Об использовании конференционных служб

Уважаемые делегаты, хотелось бы сказать несколько слов по поводу использования конференционных служб, которые предоставлены в распоряжение нашего Подкомитета. Вы помните, что согласно практике, которая существовала в последние годы, Подкомитет согласился с тем, чтобы гибкая организация работы продолжала служить основой организации работы Подкомитета. Я вновь хотел бы предложить Подкомитету принять аналогичную гибкую организацию работы, которая бы стала основой организации работы и на нынешней сессии. Возражений против этого нет? Нет.

Решение принимается.

О расписании заседаний

Уважаемые делегаты, как и в предыдущие годы, и если иного решения принято не будет, мы будем проводить заседания в этом зале и будем начинать работу ровно в 10.00 утра и в 15.00 днем.

Что касается расписания заседаний и распределения рабочего времени по основным пунктам повестки дня, обращаю ваше внимание на ориентировочное расписание работы, которое содержится в приложении в документе A/AC.105/C.2/L.253.

Расписание на две недели содержится на последних двух страницах документа L.253, чтобы Подкомитет мог лучше планировать свою работу. Я хотел бы заручиться сотрудничеством делегаций и выработать как можно более гибкий подход к этому ориентировочному расписанию, а также призываю особенно следить за объявлениями председателя и за содержанием ежедневного журнала. Также хотел бы попросить в интересах эффективного использования времени на заседаниях, чтобы любая делегация, которая планирует представить свое сообщение, координировала свои соображения с Секретариатом и делала это как можно скорее.

С учетом этого я хотел бы еще раз представить вам наброски предварительного расписания на следующие три заседания. Сегодня утром мы накоротке проведем общий обмен мнениями днем. Мы продолжим общий обмен мнениями и, если время позволит, начнем рассматривать пункт 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу".

Хочу напомнить, что начиная с 16.00 мы проведем симпозиум о последних достижениях дистанционного зондирования и целесообразности пересмотра Принципов ООН, касающихся ДЗЗ из космоса, 1986 года. Этот симпозиум состоится в этом же зале. Он совместно организован Международным институтом космического права Международной астронавтической федерации и Европейским центром по космическому праву.

Хочу сообщить делегатам о том, что в 18.00, сразу после окончания симпозиума, состоится прием, организованный этими двумя организациями в зале "Моцарт" ресторана Венского международного центра, который находится на нулевом этаже.

Завтра утром мы вновь приступим к общему обмену мнениями, а потом продолжим пункт 4 повестки дня. При наличии времени рабочая группа по пункту 4, возможно, проведет свое первое заседание.

Какие будут вопросы и замечания, касающиеся того расписания, о котором я вам только что рассказал? Нет таковых. Таким образом мы и поступим.

Уважаемые делегаты, а сейчас я предлагаю начать с пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями".

Пункт 3 – Общий обмен мнениями

В списке ораторов первым записался уважаемый делегат Боливии, представитель ГРУЛАК, посол Барберри. Пожалуйста, вам слово.

Г-н БАРОБЕРРИ (Боливия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, дамы и господа, Председатель Юридического подкомитета Комитета, уважаемые представители Управления Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства, уважаемые делегаты, от имени стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна я хотел бы выразить наше удовлетворение вашим избранием на пост Председателя нашего Подкомитета. Мы убеждены в том, что под вашим руководством сорок четвертая сессия нашего Подкомитета пройдет успешно. Хочу также поздравить Управление с великолепной работой его представителей.

Г-н Председатель, с огромным удовлетворением мы следили за подготовкой доклада о применении и осуществлении рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III+5. Инициативные группы работали согласованно, единым фронтом, и страны нашего региона приняли активное участие в этой работе, особенно те страны, которые осуществляют космическую деятельность в рамках предстоящего конгресса по космическому пространству. Мы работали в качестве временного секретариата этой конференции, работали напряженно и выработали план действий в соответствии с принципами Картахенской декларации. Мы особенно отмечаем согласованную работу в странах нашего региона и поддерживаем результаты семинара по юридическим вопросам для стран Латиноамериканского региона, который состоялся в Бразилии.

Мы с огромным вниманием следили за разными событиями, которые касаются Латиноамериканского региона и которые были предусмотрены временным секретариатом. Наша группа, г-н Председатель, с удовлетворением отмечает предложение Эквадора, которое было сделано в рамках недавнего заседания Научно-технического подкомитета и которое касается пятой Космической конференции стран Латиноамериканского региона в Кито, Эквадор. Это будет крупным региональным мероприятием, которое повлияет на все страны и привлечет их. ГРУЛАК хотела бы отметить правительство Чили в связи с ведущейся работой подготовительного совещания к этой конференции, которая состоится в Сантьяго-де-Чили в марте 2006 года в рамках Международной космической выставки, которая состоится там же.

Мы хотели бы подчеркнуть, г-н Председатель, нашу приверженность и верность работе относительно полного и всеобъемлющего осуществления пяти космических договоров, с тем чтобы страны, которые еще не присоединились к ним, вступили в эти догово-

ры в ближайшем будущем, и, таким образом, превратить эти документы в подлинно универсальные. Чрезвычайно важным представляется нам содействовать подписанию, ратификации и общему принятию этих договоров и Принципов Организации Объединенных Наций.

Что касается вопроса о ГСО, то мы хотели бы вновь подтвердить свою позицию относительно использования этого ограниченного природного ресурса, который должен быть доступен всем странам, независимо от их нынешнего уровня технического развития в настоящее время. Этот уникальный природный ресурс должен использоваться справедливо, равноправно, без каких-либо геостратегических предпочтений отдельных стран.

Что касается концепции унификации частного права, которая предпринята ЮНИДРУА относительно международных гарантий в отношении мобильного оборудования, и предварительного протокола по вопросам, касающимся космического имущества, ГРУЛАК считает важным гарантировать преимущественную силу международного частного права в отношении этой работы. И мы занимаемся работой над протоколом по космическому имуществу и хотели бы отметить его приоритет и что все страны имели бы справедливый и равноправный доступ к этому ресурсу. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый представитель ГРУЛАК. Вы правильно подчеркнули важность международного сотрудничества в области космического пространства и его освоения. Сейчас я приглашаю делегацию Германии, пожалуйста.

Г-н КРАУСПЕ (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к мнению коллеги из Боливии и выразить удовлетворение назначением профессора Хедмана на посты соответствующих рабочих групп.

Наша делегация приветствует рабочий план сорок четвертой сессии Юридического подкомитета и те усилия, которые направлены на усиление применения пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу. Работа Юридического подкомитета будет направлена на поддержку гармонизации и применения договоров. Мы считаем, что результаты, достигнутые в ходе предыдущей сессии, являются хорошей основой нынешнего рабочего плана.

Г-н Председатель, моя делегация особенно удовлетворена созданием рабочей группы по практике регистрации космических объектов государствами и международными организациями. Единое и полное применение Конвенции о регистрации имеет особое значение и для правительственной, и для коммерческой космической деятельности. Мы уверены в том, что результаты работы рабочей группы приведут к положительным результатам для космической практики. В связи с этим мы хотели бы приветствовать УВКП за великолепную подготовку справочного документа, касающегося деятельности государств в отношении регистрации космических объектов.

Имеет огромное значение также и изучение, и возможное рассмотрение Конвенции по международным гарантиям в отношении мобильного оборудования. Как многие другие государства-члены, Германия поддерживает работу ЮНИДРУА и усилия по созданию правового документа в поддержку частной космической финансовой деятельности в интересах коммерческих и общественных применений. Поэтому мы возлагаем большие надежды на плодотворное обсуждение, которое приведет к положительным выводам и поддержит ЮНИДРУА продолжить работы по космическому протоколу.

Г-н Председатель, моя делегация приветствует завершение работы над юридической концепцией "запускающее государство" и принятие резолюции 59/115 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2004 года, о которой и вы говорили в своем выступлении. Эта резолюция, среди прочего, я цитирую: "...предлагает Комитету по использованию космического пространства в мирных целях полностью использовать функции и ресурсы Секретариата в том, чтобы продолжать по запросу государств представлять соответствующую информацию и помощь в разработке национального космического права и законодательства на основе соответствующих договоров". УВКП и Германия уже предприняли конкретные шаги в этом направлении, в частности подписав меморандум о взаимопонимании, который был заключен между Управлением и Институтом космического права в Кёльне. Цель его, среди прочего, – максимально широко распространять юридические тексты по космическому праву, которые служили бы источником дальнейшего развития космического права, особенно в интересах развивающихся стран.

В этом плане этот Институт имеет и знания, и опыт в этой сфере, поскольку он занимается разработкой документов космического права, и они отредактированы г-ми Бокштигелем, Бенко и Хобе. Этим они занимались с 1978 года. Сюда входят различные

вопросы, которые включают на сегодняшний день примерно 4500 страниц юридического текста.

Принимая во внимание ограниченные ресурсы, которые имеются в распоряжении разных организаций для проведения такой деятельности, УВКП и другие организации в Кёльнском университете, мы сможем оптимизировать ресурсы и избежать дублирования с обеих сторон. В связи с этим следует подчеркнуть, что эта работа осуществляется исключительно на научной основе и не создает финансовых последствий для каких-то сторон.

Копия этого сборника уже имеется в зале заседаний. Если делегации пожелают ознакомиться более подробно, пожалуйста, свяжитесь с г-жой Бенко из делегации Германии. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: И я благодарю вас, уважаемый делегат Германии. А сейчас я предоставляю слово делегации Канады, пожалуйста.

Г-жа КАПЕЛЛАС (Канада) [*синхронный перевод с английского/французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Мы приветствуем возможность работать с вами в ходе нынешней сессии Юридического подкомитета. Наша работа будет успешной благодаря вашему председательству. Мы также поздравляем г-на Копала и г-на Хедмана в связи с их избранием.

Мы объявляем, что документ С.25, касающийся дистанционного зондирования, был представлен в палате общин в 2004 году, и он прошел второе чтение. Законодательство направлено на развитие ДЗЗ в Канаду, и мы при этом признаем необходимость продолжать деятельность и обеспечивать безопасность. Законопроект предлагает лицензирование систем и распространение данных ДЗЗ, и это особенно важно с учетом новых спутников в частном владении, таких как "Радарсат-2", спутник следующего поколения, который будет запущен Канадой в 2006 году.

Г-н Председатель, Канада удовлетворена тем письмом, которое мы направили и в котором содержится призыв к тем государствам, которые еще не присоединились к договорам, присоединиться к основным договорам в космической области. Мы полностью поддерживаем такую инициативу и осуществляем все эти мероприятия, принимая во внимание 40-летие Договора о космосе 1967 года.

На последней сессии мы определили некоторую общую практику, касающуюся осуществления Конвенции 1967 года, и подчеркнули последние события,

касающиеся коммерциализации космической деятельности, которые подвергают сомнению некоторые толкования международного космического права, которыми мы должны заниматься.

Канада хотела бы поблагодарить Нидерланды за эффективное председательство в специальной рабочей группе, созданной последней сессией Юридического подкомитета для рассмотрения потенциальной роли Организации Объединенных Наций в качестве надзорного органа по протоколу к Конвенции о гарантиях в мобильном оборудовании. Мы приглашаем все государства сохранять возможность обсуждать все эти вопросы, с тем чтобы окончательно определиться в том, кто будет контролирующим органом этого документа.

Г-н Председатель, Канада считает космос универсальным благом, которым должны пользоваться все. Его надо защищать от распространения космического мусора. В этом плане мы удовлетворены консенсусом, достигнутым на Научно-техническом подкомитете о согласовании плана разработки специальных руководящих принципов по сокращению космического мусора. Мы также должны говорить и об угрозе космического оружия. Мы считаем, что это ограничение должно касаться любого оружия.

Мы поддерживаем воссоздание новой группы по предупреждению распространения оружия в космосе. Симпозиум по космической безопасности вместе с Китаем и Российской Федерацией, а также ЮНИДИП в Канаде состоялся в Женеве 21–22 марта. Многие страны, которые сегодня присутствуют здесь, были и там. Мы поддерживаем такую инициативу и считаем, что постоянный доступ к космосу всем странам для мирных целей является благом. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю Канаду за это выступление и за любезные слова в адрес Председателя Подкомитета и председателей рабочих групп. В список ораторов записался наблюдатель от Международной астронавтической федерации, которому я предоставляю слово.

Г-жа ДЕ АРЕЛЬЯНО (Международная астронавтическая федерация) [*синхронный перевод с испанского/английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я благодарю вас за возможность еще раз выступить перед вами. Я прочитаю текст на английском языке – официальном языке нашей организации.

От имени Президента МАФ г-на Циммермана мы приветствуем вас с началом сессии, желаем успехов.

МАФ, будучи наблюдателем, считает, что работа Подкомитета очень важна. Через Международный институт космического права Федерация активно участвует в научно-практической работе Юридического подкомитета. На сегодняшний день это прежде всего симпозиум по дистанционному зондированию и пересмотр Принципов дистанционного зондирования 1986 года. Он состоится в Европейском центре космического права.

Доклад о состоянии космического права и работах в этой области за 2004 год будет представлен г-жой Таней Массон-Зван.

Пользуясь возможностью, хочу повторить приглашение, которое уже было озвучено Президентом Федерации, принять участие в 56-м Международном астронавтическом конгрессе. Он состоится в Фукуока, Япония, с понедельника, 17 октября 2005 года, и продлится до пятницы, 21 октября 2005 года. Общая тема конгресса – "Космос – вечное вдохновение человечества". Будут затронуты многие другие интересные темы, например:

- конвергенция и приватизация сектора телекоммуникации;
- правовые аспекты работы в космосе: навигация, ДЗЗ и GIS;
- прочие вопросы юридического характера.

Мы всех участников приглашаем на этот конгресс. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас. Индия.

Г-жа ЛАИ (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, мы очень рады видеть вас в этой должности. Мы уверены в ваших силах и в успехе. Со своей стороны могу заверить в полном сотрудничестве и поддержке по всем вопросам повестки.

Коротко хочу рассказать об основных достижениях космической программы Индии за истекший год. Произведен первый запуск геостационарного спутника GSAT-3. Это состоялось 20 сентября 2004 года. Тем самым мы провели уже три успешных запуска. Спутники предназначены для поддержки дистанционной сети образования. Программа предназначена закрыть дефицит учительских кадров на селе, покрыть сеть начального образования всю территорию страны.

В прошлом году был запущен еще один важный спутник под названием "Сельский ресурс". Он основан на интерактивной сети взаимодействия, которая позволит получать нужную локальную информацию по таким темам, как телемедицина, телеуправление и др. Мы смогли использовать одинаковые каналы связи для разных целей. Это позволило добиться большой экономии. Теперь сеть телемедицины стремительно развивается, она уже применяется для спасательных операций на Никобарских и Андаманских островах после цунами.

Космическая программа Индии сильно полагается на международное сотрудничество. За истекший год эти связи расширились. Подписаны МоВ с Индией, Венесуэлой и Российской Федерацией. Продлено общее соглашение о сотрудничестве с Российской Федерацией еще на 10 лет. Подписано соглашение об участии в российской системе ГЛОНАСС. Подписано соглашение по системе обучения и образования по Индийскому океану. Эта система успешно развивается. Уже проведено 18 квалификационных программ продолжительностью в девять месяцев. Три из них еще идут. Дополнительно проведено несколько краткосрочных курсов и слушаний. Было привлечено 63 научных работника из 16 стран региона и за его пределами.

Состоялась совместная индийско-американская конференция по прикладному космосу, Бангалор, июнь 2004 года. Задача конференции – укрепить и расширить взаимодействие между Индией и Соединенными Штатами. Состоялось десятое совещание Межведомственного консультативного комитета по развитию региональной программы (также Бангалор, октябрь 2004 года) с участием Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана и Индийской космической организации (Индкосмос).

В последнюю неделю ноября 2004 года была проведена 6-я Международная конференция по луноведению. Предполагается запустить беспилотную миссию к Луне. В дальнейшем будут привлечены ресурсы международного сотрудничества на основе наработок по проекту "Чандрайян-1". Заявка на это была сделана недавно и вызвала большую реакцию в научных кругах. Уже отобрано шесть организаций для участия и финансирования в этой программе. Совсем недавно Европейское космическое агентство предложило построить три инструмента для этой миссии. Мы официально заявляем благодарность за это предложение. Напоминаем, что космическая программа Индии очень плотно примыкает как к европейской программе, так и к американской и другим.

Проведена международная телемедицинская конференция, совсем недавно, в марте 2005 года. На ней обсуждались задачи и возможности расширения этого нового медицинского инструментария. Участвовали более 700 представителей из 15 стран.

Г-н Председатель, считаем, что развитие международного космического права является важнейшим звеном организационной работы в мирном космосе. Наш Подкомитет успешно в прошлом справлялся с этими задачами, из-под его пера вышло много международно-правовых документов, договоров, которые проложили международно-правовое русло в этой работе. Мы всегда уделяем большое внимание работе Юридического подкомитета и впредь будем его поддерживать.

Вновь подтверждаем, что все пять договоров ООН, которые родились в пучинах консенсуса, представляют собой фундамент международно-правового режима. Обзор статуса и применение этих пяти договоров – важнейшая задача Юридического подкомитета с главной установкой на привлечение членства в этих договорах.

Геостационарная орбита – неотъемлемая часть космоса. Вопрос спорный, и споры продолжаются, особенно в части разграничения, делимитации. Решение этих вопросов очень важно для общего понимания этого предмета.

Наша делегация внимательно следила за этими вопросами, в том числе по последней Конвенции о защите имущественных прав на мобильное оборудование в космическом пространстве. Этот инструмент очень перспективен и важен. Мы убеждены, что предлагаемый протокол не только открывает возможности коллизии с международно-правовым режимом, но и может ущемлять суверенные права государств. Надо внимательнее с ними работать. Надеемся, что на этой сессии получится закрыть конфликтные, коллизионные вопросы.

Считаем, что наречение Организации Объединенных Наций надзорной организацией совершенно необоснованно. В прошлый раз мы озвучили инициативу Международной исследовательской организации Индии, которая занимается правовыми вопросами. Эта инициатива еще жива и набирает обороты.

Мы спонсировали группу студентов, которые приняли участие в Космической правовой олимпиаде в Сиднее. В Дели состоялась вторая Космическая правовая конференция под эгидой Индийской ассоциации международного права. Индийские инженеры и конструкторы вместе с юристами смогли совместно

обсудить актуальные вопросы, участвовали и иностранные светила, в том числе Председатель Подкомитета. Спасибо вам за это.

Подготовка конференции по космическому праву в 2005 году в Бангалоре (26–29 июня) сейчас уже завершается. Эта конференция призвана расширить горизонты космоса в нашем регионе. В ней будут участвовать Международный институт космического права, Индийская космическая исследовательская организация, Международное астронавтическое общество Индии. Это общество содействия освоению космоса в Индии выступает главным спонсором-организатором.

Мы еще раз подтверждаем свою позицию о мирном космосе в интересах человечества. Поддерживаем законность, правопорядок в космосе как основу для поступательного его освоения, как возможность участия в этом развивающихся стран. Каждая страна должна иметь гарантированное суверенное право доступа к космосу, возможность привлечь космические ресурсы для решения своих хозяйственных задач, развивать собственный потенциал. Никому нельзя отказывать, никому нельзя угрожать, препятствовать, ибо космос – это общее достояние, он нужен всем и каждому. Мы уверены, что Юридический подкомитет сможет сказать свое веское слово. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас за очень содержательное и полное выступление и теплые слова. Слово предоставляется представителю Международного института космического права.

Г-жа МАССОН-ЗВАН (Международный институт космического права) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Спасибо за возможность поучаствовать в вашей работе.

В 2004 году мы провели ежегодный коллоквиум, который состоялся в Ванкувере, Канада, в октябре 2004 года. Было пять рабочих заседаний по самым разным вопросам космического права. Поступило множество рефератов и научных трудов. Приуроченным к этому коллоквиуму был международный показательный проект, который рассказывал об исследовательской работе европейских организаций. Были подведены итоги Космической олимпиады по азиатскому сегменту и Североамериканскому региону. Победителем оказался представитель Джорджтаунского университета. Третье место получил Национальный институт в Бангалоре. В Ванкувере мы вручили г-же Ита приз имени Фокса. Этот приз предназначен для молодых ученых, которые еще не успели напечатать свои труды. Это медаль и денежный приз.

В 2004 году состоялся семинар в Бремене. Его труды напечатаны силами НАСА. Труды Пекинского семинара, который состоялся в апреле 2004 года, также были опубликованы силами китайского НИИ международного права.

Мы поддерживаем проведение грядущей Бангалорской конференции по международному праву в июне месяце. Это крупная конференция, и мы в ней очень активно участвуем. Задача конференции – свести в одну дискуссионную группу всех специалистов по космическому праву, чтобы они обсудили насущные вопросы, актуальные вопросы, встретились с техническими специалистами, выработали какое-то общее понимание. Будут обсуждаться самые разные вопросы, в том числе правовые последствия полета на Луну, последствия работы пусковых платформ, телевязь, телемедицина, телеобучение, реагирование в случае стихийных бедствий, формирование национального законодательства. Все материалы будут в Интернете. Приглашаем всех к участию.

Сейчас планируется четвертая региональная конференция, которая состоится в Бангкоке летом 2006 года. В октябре 2005 года мы проведем 48-й коллоквиум, приуроченный к Международному астронавтическому конгрессу (Фукуоки, Япония, 31 октября). Тематика уже озвучена. Могу только добавить, что будет еще "научный стол" по регулированию космического движения. В Фукуоки состоится 14-й конкурс имени Макса Лакса. Результаты будут подведены в Гааге. Участвующие регионы: Азия, Европа, Северная Америка.

Мы вместе с Международным космическим центром проводим симпозиум по последним новинкам дистанционного зондирования, а также по принципам ДЗЗ из космоса. Будет много участников из всех регионов. Председателем согласился быть г-н Янкович.

И приглашаем на прием. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас. Кто еще будет выступать в порядке общего обмена. Тогда мы продолжим обсуждение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями", на дневном заседании.

Я получил заявку от Директора Управления по вопросам космического пространства на короткое выступление. У него как раз будет время до конца работы. Если нет возражений, я предоставляю ему слово.

Г-н КАМАЧО (Директор УВКП) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Уважаемые делегаты, я очень рад возможности выступить перед вами, чтобы коротко обозреть работу нашего Управления по космической правовой тематике за истекший год. Г-н Председатель, в первых, я очень рад видеть вас в этой должности. Никто не сомневается в успехе.

Важнейшим направлением работы Управления за истекший год было участие в выполнении поручений Генеральной Ассамблеи, резолюции 50/116 от 10 декабря 2004 года, о рассылке от имени Генерального секретаря министрам иностранных дел государств, не участвующих в договорах по космосу, типового письма за подписью Подкомитета с призывом подписать эти договоры. Довожу до вас, что все эти письма были отправлены 12 января текущего года и уже есть вдохновляющие признаки – ответы на эту инициативу, которая смогла разжечь заново интерес к этим договорам. Аналогичные письма были разосланы сопричастным международным организациям. От них еще слово не поступало.

Задавши этот благоприятный фон, расскажу вам об остальных событиях 2004 года.

За отчетный период мы продолжали выполнять поручения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в подведомственном нам поле. Что касается Конвенции о регистрации космических объектов 1976 года и резолюции 1721 (XVI) В Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года, то по этой части Управление продолжало отслеживать состояние ооновского Регистра объектов, запущенных в космическое пространство. Информацию, которую мы получаем в соответствии с этим Регистром и резолюцией 1721 (XVI) В Генеральной Ассамблеи, вы можете найти в документах серии ST/SG/SER.E/1-467 и A/AC.105/INF.1-411.

За истекший год мы получили материалы Франции, Германии, Греции, Индии, Нигерии, Российской Федерации, Турции, Украины, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенного Королевства, США и Европейского космического агентства. Сам Регистр и развернутый список запущенных в космос объектов можно найти на Интернет-странице Управления.

Мы продолжали выполнение и других задач, вмененных нам Генеральным секретарем в подведомственном поле. В частности, мы распространяли информацию государств, полученную на основании статьи XI Договора о космосе 1967 года.

В 2002 году Управление вместе с Международным агентством по атомной энергии и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, профильными структурами провели Совместный чрезвычайный радиоактивный план международных организаций. План предусматривает согласованные действия всех сопричастных профильных организаций в случае ядерных аварий или иных катастроф. Роль Управления и его координация деятельности с другими учреждениями позволит реагировать на конкретные радиологические чрезвычайные обстоятельства, которые могут быть вызваны возвращением на Землю ядерных источников энергии на борту. В этом плане мы участвуем в третьем совещании представителей национальных компетентных органов, которые определены в соответствии с документами об оперативном уведомлении, которое проводится МАГАТЭ 12–15 июля 2005 года. Совещание будет проведено для того, чтобы содействовать и поддерживать сотрудничество, необходимое для улучшения мероприятий по международной готовности к ядерным или радиологическим чрезвычайным ситуациям и реакции на них.

Г-н Председатель, в прошлом году Управление продолжало работу по содействию распространению информации, касающейся космического права. Оно по прежнему готовит документы, публикации по космическому праву на ежегодной основе. Вот перечень мероприятий:

Нынешний статус подписания, ратификации и присоединения к различным многосторонним международным соглашениям, которые касаются деятельности в космическом пространстве. Доклад воспроизводится на основе информации, представленной Бюро депозитариями таких соглашений, и фигурирует в качестве приложения к регулярной публикации, *United Nations Treaties and Principles on Outer Space*. Самое последнее добавление включено в документ ST/SPACE/11/Add.1/Rev.2, и обновлен по состоянию на 1 января 2005 года.

Из этой самой последней публикации ясно, что ряд государств ратифицировали и подписали договоры, касающиеся деятельности в космосе, за последний год. Что касается пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу, Бельгия ратифицировала Соглашение о Луне. Что касается других соглашений, то Азербайджан ратифицировал Соглашение о создании международной системы ИНТЕРСПУТНИК и Организации космической связи, а Греция ратифицировала Конвенцию о создании Европейского космического агентства. Таким образом, она стала 16-м государством – членом ЕКА. Поздравляем

вас, Греция. И еще, Люксембург недавно подписал Конвенцию о ЕКА. Позвольте мне поздравить оба государства с этим достижением.

Что касается перечня публикаций в нынешнем году:

- Управление опубликовало *Highlights in Space 2004*, которое содержит раздел по международному сотрудничеству и космическому праву. Публикация готовится в сотрудничестве с КОСПАР, МАФ и Международным институтом космического права.
- Аналитическое резюме ответов на вопросник о возможных правовых вопросах, касающихся аэрокосмических объектов. Этот документ обновлен и принял ответы от государств по состоянию на 21 января 2004 года
- И еще одна публикация. Возможности получения образования в области космического права, справочник организаций, преподающих космическое право.

Реагируя на рекомендации Юридического подкомитета на его сорок второй сессии в 2003 году, Управление предложило ряду организаций представлять информацию по программам, касающимся космического права. Вы знаете, что на основе этой информации Управление подготовило справочник о возможностях образования в области космического права. Справочник был обновлен в 2004 году и будет распространен в качестве документа CRP.4 в ходе нынешней сессии. В справочнике также будет указан и веб-сайт Управления. В нынешнем году Управление получило информацию от восьми новых организаций в Аргентине, Австралии, Болгарии, Индии, Республике Корея и Соединенных Штатах Америки. Сейчас в справочнике числится 40 организаций из 23 стран.

Наконец, в нашем перечне публикаций содержатся труды семинара ООН/Бразилия по космическому праву под названием "Disseminating and developing international and national space law: перспективы Латинской Америки и Карибского региона", организованного SBDA и правительством Бразилии и состоявшегося 22–25 ноября 2004 года в Рио-де-Жанейро. Сейчас Бюро занимается завершением этих трудов и рассчитывает, что они будут иметься в электронном виде, на бумаге в ближайшее время, где-то в июне. Отпечатанный вариант, как и других документов, будет представлен Управлению накануне или сразу после завершения работы семинара. Все это будет готово также в формате pdf на CD-ROM. Полные труды будут доступны и на веб-сайте Управления.

Что касается веб-сайта Управления, то он будет переведен на новую систему в ближайшем будущем. В качестве части этого перевода Управление пересмотрит весь раздел по космическому праву, с тем чтобы оценить области, в которых услуга могла бы быть более эффективной и более легкой для обработки. Мы будем приветствовать любые ваши замечания по улучшению работы.

Делегации может заинтересовать и то, что в дополнение к текстам договоров о космосе, национальному космическому законодательству и положениям на веб-сайте Управления на всех официальных языках уже готовы материалы, касающиеся работы Юридического подкомитета и семинаров ООН по космическому праву, и резолюции.

Также имеется и онлайн-индекс объектов, запущенных в космическое пространство. Этот индекс является базой данных для поиска информации о всех объектах, запущенных с 1957 года. Таким образом, вы можете легко и эффективно найти информацию, которая представлена Организации Объединенных Наций государствами-членами и международными организациями в соответствии с Конвенцией о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство, а также резолюцией 1721 В (XVI) Генеральной Ассамблеи, о чем я говорил несколько ранее. Индекс также предоставит пользователям электронные варианты регистрационных документов, касающихся космических объектов, которые были выпущены Организацией Объединенных Наций.

Обновление космического права. Это электронная публикация, содержащая информацию по вопросам космического права, которая производится Управлением в качестве нового пополнения накопленной информации. Эта инициатива была начата в прошлом году и уже находится в третьем издании. Публикация делает упор на деятельность Комитета, подкомитетов, Управления, в том что касается космического права. Содержание Space Law Update направлено на предоставление быстрой информации по развитию космического права широкой аудитории, включая лиц, принимающих решения, политиков, студентов, ученых и практиков.

Space Law Update может получить бесплатно любой человек, который заинтересован в получении копии. Уже 300 человек подписались на публикацию. Для того чтобы поддержать и обновлять почтовую рассылку, все зарегистрированные должны заполнить регистрационную форму. Копия последнего издания Space Law Update уже размещена на столе в зале заседаний.

Управление также считает, что этот Update является полезным средством для распространения новой информации по космическому праву, особенно в контексте работы Юридического подкомитета ООН.

Что касается создания потенциала космического права, в прошлом году Управление продолжало действовать поощрению понимания, принятию и осуществлению договоров и принципов Организации Объединенных Наций по космосу, а также обмену информацией по этим вопросам.

Мне приятно сообщить, что в 2004 году Управление организовало третий коллоквиум ООН по развитию потенциала космического права, о котором я говорил несколько раньше, под названием "Распространение и разработка международного и национального космического права". Этот семинар состоялся в Бразилии 22–25 ноября 2004 года и был совместно организован SBDA и правительством Бразилии.

Примерно 75 участников от следующих стран приняли участие в семинаре, в том числе: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Чешская Республика, Франция, Германия, Гайана, Япония, Мексика, Нидерланды, Перу, Украина, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла. Участники представляли правительственные учреждения, космические агентства, международные организации, университеты, исследовательские организации и представителей частного сектора. Из развивающихся промышленно развитых стран были приглашены ораторы, чтобы представить свои документы. На семинаре были рассмотрены нынешнее и будущее развитие международного и национального космического права, а также ряд других вопросов, которые особенно интересны для Латинской Америки. Кроме этого, участники из стран региона представили информацию о своих национальных организациях, которые занимаются космической деятельностью, и подумали о путях и средствах создания потенциала и подготовки кадров в космическом праве. Заключительная сессия была посвящена замечаниям, рекомендациям и выводам. Подробный доклад, включая замечания, соображения и выводы, которые были согласованы, содержится в документе A/АС.105/847.

Искренне благодарю правительство Бразилии, SBDA за их поддержку в направлении ряда экспертов для участия в этом коллоквиуме, в организации специальных мероприятий для участников, а также за обеспечение замечательных условий для проведения встречи и поддержку участников от развивающихся стран.

В 2004 году Управление предоставляло консультации по международному космическому праву и другим вопросам, касающимся космоса. Управление справилось с этой задачей, насколько оно смогло, в ответ на различные запросы и справки. Управление также продолжало рассказывать о космическом праве, о работе Комитета и его подкомитетов группам, которые посещали Венский международный центр, как из Австрии, так и из-за ее пределов, а также проводило другие мероприятия.

Мы с удовольствием отмечаем, что 16 июля 2004 года наше Управление и Институт воздушно-космического права Университета Кёльна подписали Меморандум о взаимопонимании и согласились сотрудничать в развитии космического права и создании потенциала в этой области, подключая и проводя мероприятия, представляющие взаимный интерес, в рамках возможностей каждой организации.

В 2005 году помимо обычных обязанностей и опять же в рамках людских и финансовых ресурсов Управления мы планируем расширить свою работу в области создания потенциала космического права и развития космического права.

Вместе с правительством Нигерии Управление организует четвертый коллоквиум Организации Объединенных Наций по космическому праву с 14 по 17 ноября 2005 года в Абудже. Главные цели – создать потенциал космического права в Африке. Упор будет сделан на следующих вопросах: повышение понимания нынешнего правового режима в космосе, разработка национального космического законодательства и политики и содействие образованию национальных институтов, посвященных космическому праву. На коллоквиуме будут рассмотрены и другие вопросы, специфические для данного региона. Дополнительная информация о коллоквиуме, включая заявочные формы, будет размещена на веб-сайте Управления, как только будут окончательно отработаны все подготовительные мероприятия.

Помимо этого коллоквиума Управление приняло также первые шаги к развитию типовой программы образования для краткосрочных курсов по космическому праву – это мера, которая была рекомендована Комитетом Генеральной Ассамблеи в Плане действий, содержащемся в докладе Комитета по обзору осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III, что Генеральная Ассамблея одобрила в своей резолюции 59/2.

Бюро продолжит изучение различных механизмов обеспечения того, чтобы информация, касающаяся

ся космического права, достигала самых широких слоев населения, включая сотрудничество с различными организациями, занимающимися космическим правом, по обновлению информации, подготовке документов и материалов, которые были бы полезны и официальным лицам, и научным кругам, особенно в развивающихся странах.

Что касается применения международного права и предоставления технической помощи правительствам по выполнению своих обязательств в рамках договоров о космосе, Управление продолжало оказывать помощь и предоставлять информацию государствам по мере наличия ресурсов.

Г-н Председатель, уважаемые делегаты, вы знаете, что, учитывая ограниченные ресурсы в распоряжении Управления, успешное осуществление таких мероприятий по созданию потенциала зависит от поддержки государств-членов и их организаций. Мы благодарны тому, что со времени начала работы в 2002 году местные правительства, принимающие семинары, брали на себя расходы по организации, а также оказывали поддержку в отношении проживания некоторых участников из развивающихся стран. Другие государства-участники и другие региональные и международные космические организации также оказывали поддержку своим экспертам, чтобы они предоставляли документы и содействовали обсуждению, ведущемуся в ходе семинаров. Кроме того, Управление из регулярного бюджета выделяло средства на организацию проезда и проживания ограниченного числа участников из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

Тем не менее хотелось бы предложить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям подумать над тем, чтобы финансировать семинары, в частности последующие мероприятия, с тем чтобы повысить воздействие этих мер на создание местного потенциала. Многого можно добиться на основе "наилучших усилий" в отношении создания типового курса образования по космическому праву или для предоставления поддержки странам, заинтересованным в разработке национальной космической политики и законодательства. Добровольные взносы, наличность или вклады натурой необходимы для того, чтобы эти мероприятия стали реальностью, чтобы развивающимся государствам была предоставлена помощь, учитывая, что интерес к таким семинарам весьма высок.

В заключение хотел бы вновь подтвердить, что мы будем служить интересам государств-членов в области космического права. Еще раз предлагаю членам Подкомитета подумать о том, как Управление могло бы улучшить свою роль в предоставлении правовых услуг и удовлетворении будущих потребностей государств-членов по вопросам космического права и его регулирования. С удовольствием обсудим с представителями государств-членов любые взгляды, которые у них могут быть в этом плане.

Благодарю вас, уважаемый г-н Председатель и уважаемые делегаты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый Директор Управления, г-н Камачо-Лара, за ваше весьма полное, насыщенное информацией сообщение. Мы наверняка многое почерпнем из вашего выступления. Еще раз благодарю вас.

Уважаемые делегаты, список ораторов исчерпан. Поэтому я планирую закрыть заседание Подкомитета. Но до этого я хотел бы напомнить делегатам о нашем расписании на дневное заседание.

Мы соберемся ровно в 15.00 и продолжим рассматривать пункт 3 "Общий обмен мнениями". Если позволит время, мы начнем рассматривать пункт 4 "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу".

После чего я закрою заседание Подкомитета и начнется симпозиум Международного института космического права/Европейского центра космического права (МИКП/ЕЦКП).

Какие будут вопросы и замечания по предложению? Нет.

Тогда последнее объявление. Предварительный список участников на нынешнюю сессию Подкомитета будет распространен завтра. Хотел бы предложить всем делегациям, которые этого еще не сделали, направить официальное письмо с указанием фамилий своих представителей в Секретариат как можно скорее, с тем чтобы их можно было бы включить в этот предварительный список участников.

Уважаемые делегаты, заседание закрывается.

Заседание закрывается в 12 час. 25 мин.